

DE – Einbauanleitung BMW Z1

Baujahr: 1989 - 1991

Art.Nr. WSP099 EAN 4251244716790

Benötigtes Werkzeug:

Ringschlüssel SW 13mm



Schraubendreher kreuz



Lieferumfang:

1x Windschott WSP099

1x Montageanleitung

4x Halter

4x Unterlegscheibe

2x Sicherheitsmutter mit Abdeckkappe

2x Sterngriffschraube



Vorbereitung:

- Verdeck öffnen:**
 - Öffnen Sie das Verdeck des SLK vollständig, um einen besseren Zugang zur Montagefläche zu erhalten.
- Sitze klappen:**
 - Klappen Sie beide Vordersitze nach vorne, um ausreichend Platz für die Montage des Windschotts zu schaffen.
- Fenster öffnen:**
 - Öffnen Sie die vorderen Fenster.

Windschott vorbereiten und montieren:

- Lange Halter befestigen:**
 - Verschrauben Sie die langen Halter seitlich hinten neben der Seitenverkleidung.
- Kleinen Halter befestigen:**
 - Schrauben Sie den kleinen Halter an den Gewindebolzen am Windschott.
 - Reihenfolge: Unterlegscheibe, Halter, Unterlegscheibe, Mutter. Ziehen Sie die Mutter leicht an.
- Halter verbinden:**
 - Verbinden Sie beide Halter mit der Sterngriffschraube.
 - Bringen Sie das Windschott in die richtige Position, bevor Sie die Schraube festziehen.
- Abschließende Befestigung:**
 - Ziehen Sie die Sterngriffschraube fest an.
 - Setzen Sie die Abdeckkappe auf die Mutter

AIRAX

WINDschott.de



EN - Installation instructions BMW Z1

Year of construction: 1989 - 1991

Item no. WSP099 EAN 4251244716790

Tools required:

Ring spanner SW 13mm

Screwdriver cross



Scope of delivery:

1x wind deflector WSP099

1x assembly instructions

4x holder

4x washer

2x safety nut with cover cap

2x star grip screw



Preparation:

1. open the soft top:

o Open the soft top of the SLK completely to gain better access to the mounting surface.

2. fold the seats:

o Fold both front seats forwards to create sufficient space for fitting the wind deflector.

3. open the windows:

o Open the front windows.

Prepare and fit the wind deflector:

4. attach long brackets:

o Screw the long brackets to the side at the rear next to the side panelling.

5. attach the small holder:

o Screw the small bracket to the threaded bolt on the wind deflector.

o Sequence: washer, holder, washer, nut. Tighten the nut lightly.

6. connect the holder:

o Connect both holders with the star knob screw.

o Bring the wind deflector into the correct position before tightening the screw.

7. final fastening:

o Tighten the star knob screw firmly. o Place the cover cap on the nut

FR - Instructions de montage BMW Z1

Année de construction : 1989 - 1991

Réf. WSP099 EAN 4251244716790

Outils nécessaires :

Clé polygonale SW 13mm

Tournevis en croix



Contenu de la livraison :

1x pare-vent WSP099

1x instructions de montage

4x support

4x rondelle

2x écrou de sécurité avec capuchon

2x vis à poignée étoile



Préparation :

1. ouvrir la capote :

o Ouvrir complètement la capote du SLK afin d'avoir un meilleur accès à la surface de montage.

2. rabattre les sièges :

o Rabattre les deux sièges avant vers l'avant afin de créer un espace suffisant pour le montage du pare-brise.

3. ouvrir les fenêtres :

o Ouvrir les fenêtres avant.

Préparer et monter le pare-vent :

4. fixer les supports longs :

o Visser les supports longs sur le côté, à l'arrière, à côté du revêtement latéral.

5. fixer le petit support :

o Visser le petit support sur le boulon fileté du pare-brise.

o Ordre : rondelle, support, rondelle, écrou. Serrez légèrement l'écrou.

6. relier les supports :

o Reliez les deux supports à l'aide de la vis à poignée en étoile.

o Placez le pare-brise dans la bonne position avant de serrer la vis.

7. fixation finale :

o Serrez fermement la vis de la poignée-étoile. o Placez le capuchon sur l'écrou

ES - Instrucciones de montaje BMW Z1

Año de construcción: 1989 - 1991

Nº de artículo WSP099 EAN 4251244716790

Herramientas necesarias:

Llave de estrella SW 13mm

Destornillador en cruz



Volumen de suministro:

1x deflector de viento WSP099

1x instrucciones de montaje

4x soporte

4x arandela

2x tuerca de seguridad con tapa

2x tornillo de estrella



Preparación:

1. Abra la capota:

o Abra completamente la capota del SLK para acceder mejor a la superficie de montaje.

2. abata los asientos:

o Abata los dos asientos delanteros hacia delante para crear espacio suficiente para montar el deflector de viento.

3. abra las ventanillas:

o Abra las ventanillas delanteras.

Prepare y monte el deflector de viento:

4. fije los soportes largos:

o Atornille los soportes largos en el lateral trasero junto al revestimiento lateral.

5. fije el soporte pequeño:

o Atornille el soporte pequeño al perno roscado del deflector de viento.

o Secuencia: arandela, soporte, arandela, tuerca. Apriete ligeramente la tuerca.

6. conecte el soporte:

o Conecte ambos soportes con el tornillo de estrella.

o Coloque el deflector de viento en la posición correcta antes de apretar el tornillo.

7. fijación final:

o Apretar firmemente el tornillo de estrella. o Colocar la tapa de protección sobre la tuerca.

IT - Istruzioni di montaggio BMW Z1

Anno di costruzione: 1989 - 1991

Codice articolo WSP099 EAN 4251244716790

Attrezzi necessari:

Chiave ad anello SW 13 mm

Cacciavite a croce



Contenuto della fornitura:

1x paravento WSP099

1x istruzioni di montaggio

4x supporto

4x rondella

2x dado di sicurezza con coperchio

2x vite a stella



Preparazione:

1. aprire la capote:

o Aprire completamente la capote della SLK per accedere meglio alla superficie di montaggio.

2. ripiegare i sedili:

o Ripiegare in avanti entrambi i sedili anteriori per creare spazio sufficiente per il montaggio del paravento.

3. aprire i finestrini:

o Aprire i finestrini anteriori.

Preparare e montare il paravento:

4. fissare le staffe lunghe:

o Avvitare le staffe lunghe sul lato posteriore, accanto al rivestimento laterale.

5. fissare il supporto piccolo:

o Avvitare il supporto piccolo al bullone filettato del deflettore.

o Sequenza: rondella, staffa, rondella, dado. Serrare leggermente il dado.

6. collegare il supporto:

o Collegare entrambi i supporti con la vite del pomello a stella.

o Portare il deflettore nella posizione corretta prima di serrare la vite.

7. fissaggio finale:

o Serrare saldamente la vite del pomello a stella. o Posizionare il tappo di copertura sul dado

DK - Monteringsvejledning BMW Z1

Byggeår: 1989 - 1991

Varenummer WSP099 EAN 4251244716790

Nødvendigt værktøj:

Ringgaffelnøgle SW 13mm

Skruetrækker kryds



Leveringsomfang:

1x vindafviser WSP099

1x monteringsvejledning

4x holder

4x spændeskive

2x sikkerhedsmøtrik med dækhætte

2x skrue til stjernegreb



Forberedelse:

1. Åbn softtoppen:

o Åbn SLK'ens softtop helt for at få bedre adgang til monteringsfladen.

2. Fold sæderne sammen:

o Fold begge forsæder fremad for at skabe tilstrækkelig plads til at montere vindafviseren.

3. Åbn vinduerne:

o Åbn forruderne.

Forbered og monter vindafviseren:

4. Fastgør de lange beslag:

o Skru de lange beslag fast i siden bagpå ved siden af sidebeklædningen.

5. Fastgør den lille holder:

o Skru det lille beslag fast på gevindbolten på vindafviseren.

o Rækkefølge: skive, holder, skive, møtrik. Spænd møtrikken let.

6. Tilslut holderen:

o Forbind begge holdere med stjerneknopskruen.

o Bring vindafviseren i den rigtige position, før du strammer skruen.

7. Endelig fastgørelse:

o Stram stjerneskruen godt til. o Sæt dækslet på møtrikken.

SE - Monteringsanvisningar BMW Z1

Tillverkningsår: 1989 - 1991

Art.nr. WSP099 EAN 4251244716790

Verktyg som krävs:

Ringnyckel SW 13mm

Skruvmejsel kors



Omfattning av leveransen:

1x vindavvisare WSP099

1x monteringsanvisning

4x hållare

4x bricka

2x säkerhetsmutter med täcklock

2x skruv med stjärngrepp



Förberedelser:

1. Öppna suffletten:

o Öppna SLK:s sufflett helt för att få bättre åtkomst till monteringsytan.

2. Fäll upp sätena:

o Fäll båda framsätena framåt för att skapa tillräckligt med utrymme för montering av vindavvisaren.

3. Öppna fönstren:

o Öppna framrutorna.

Förbered och montera vindavvisaren:

4. Fäst de långa konsolerna:

o Skruva fast de långa fästena på sidan baktill intill sidopanelerna.

5. Fäst den lilla hållaren:

o Skruva fast det lilla fästet i den gängade bulten på vindskyddet.

o Ordningsföljd: bricka, hållare, bricka, mutter. Dra åt muttern lätt.

6. Anslut hållaren:

o Koppla ihop båda hållarna med stjärnknoptions skruv.

o För in vindavvisaren i rätt läge innan skruven dras åt.

7. Slutlig fastsättning:

o Dra åt skruven med stjärnvredet ordentligt. o Placera täcklocket på muttern

NL - Montagehandleiding BMW Z1

Bouwjaar: 1989 - 1991

Artikelnummer WSP099 EAN 4251244716790

Benodigd gereedschap:

Ringsleutel SW 13mm

Schroevendraaier kruis



Leveringsomvang:

1x winddeflector WSP099

1x montagehandleiding

4x houder

4x sluitring

2x borgmoer met afdekkap

2x stergreepschroef



Vorbereiding:

1. Open de softtop:

o Open de softtop van de SLK volledig om een betere toegang tot het montageoppervlak te krijgen.

2. Klap de stoelen op:

o Klap beide voorstoelen naar voren om voldoende ruimte te creëren voor het monteren van de winddeflector.

3. Open de ruiten:

o Open de voorruit.

Maak de winddeflector klaar en monteer hem:

4. lange beugels bevestigen:

o Schroef de lange beugels aan de zijkant aan de achterkant naast de zijpanelen.

5. Bevestig de kleine houder:

o Schroef de kleine houder op de schroefdraadbout op de winddeflector.

o Volgorde: ring, houder, ring, moer. Draai de moer licht aan.

6. Sluit de houder aan:

o Verbind beide houders met de stervormige knopschroef.

o Breng de winddeflector in de juiste positie voordat je de schroef vastdraait.

7. definitieve bevestiging:

o Draai de sterknopschroef stevig vast. o Plaats de afdekkap op de moer